



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

证书格式号/Form: W01.01-
HQ001772

工厂认可证书
CERTIFICATE OF WORKS APPROVAL

证书编号/Certificate No. SH13W00071

兹证明本证书所述制造厂具备按照下列标准的要求生产本证书所列产品的能力和条件。

This is to certify that the manufacturer stated in the certificate meets the requirements of the standards listed below and is available with the ability and conditions to produce the products as described in the certificate.

制造厂/ Manufacturer

宝山钢铁股份有限公司精密钢管厂

Baoshan Iron&Steel Co., Ltd Precision Steel Tube Factory

上海市宝山区富锦路885号
No.885 Fujin Road, Baoshan District Shanghai

认可产品/ Product Approved

船用钢管

MARINE STEEL PIPES

无缝压力管

Seamless Pressure Pipes

认可标准/ Approval Standard

1.中国船级社《材料与焊接规范》(2012)及其修改通报第1篇 第4章
Chapter 4, Part One of CCS Rules for Materials and Welding 2012 and its Amendments

2. GB/T 5312 - 2009 船舶用碳钢和碳锰钢无缝钢管 Carbon and carbon-manganese steel tubes and pipes for ship



证书有效期至/ This Certificate is valid until

2018年1月21日 / Jan. 21, 2018

发证机构
Issued by

中国船级社上海分社
CCS Shanghai Branch

签发日期
Date

2014年1月22日
Jan. 22, 2014

本证书根据中国船级社《钢质海船入级规范》及有关程序规定签发。关于证书的有关规定见本证书背面的说明。当本证书包括多页纸张时，则所有证书页为一个整体，必须同时使用。每一页证书均须由本社盖章方为有效。证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。本认可证书不代表本社对个体产品质量的检验。有关各方对所持证书的真实性有疑问时，可以向我社检验机构咨询。

This Certificate is issued pursuant to the Rules for Classification of Sea-going Steel Ships and related procedures of the Society. Refer to the back of the certificate for detailed requirements of the certificate. When the certificate consists of more than one page, all pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No certificate page is valid without bearing the stamp of the Society and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. This approval certificate does not constitute the inspection of the Society about the quality of the unit/batch product. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



中国船级社总部/CCS headquarters: 北京市东直门南大街9号船检大厦 邮编: 100007 电话/ Tel: +86(10)58112288 传真/Fax: +86(10)58112811
CCS Mansion, 9 Dongzhimen Nan Da Jie, Beijing 100007, China 网址/ Web Site: <http://www.ccs.org.cn>

本地检验机构/CCS Local Office: 中国船级社上海分社 CCS Shanghai Branch 电话/ Tel: +86(21)58851234 传真/Fax: +86(21)58852626



SH37180693
N° 14218152

1. 证书适用条件	A manufacturer requesting type approval B is to be capable of producing and testing the products to be approved and have an effective quality control system. A manufacturer requesting type approval A is to be qualified for type approval B and in addition, to establish and maintain a quality assurance system complying at least with ISO 9000 so as to meet the specified level of product quality consistently. Works approval means the evaluation process whereby the manufacturer's production conditions and ability is confirmed by CCS through document review, approval testing and verification of manufacturing process.	
1.1. 证书设计认可、型式认可或工厂认可的产品及其生产厂, 本社将颁发产品设计认可、型式认可或工厂认可证书。当 CCS 规范要求产品证书的情况下, 认可证书不能替代产品证书。	1.1.3. A manufacturer requesting type approval B is to be capable of producing and testing the products to be approved and have an effective quality control system. A manufacturer requesting type approval A is to be qualified for type approval B and in addition, to establish and maintain a quality assurance system complying at least with ISO 9000 so as to meet the specified level of product quality consistently. Works approval means the evaluation process whereby the manufacturer's production conditions and ability is confirmed by CCS through document review, approval testing and verification of manufacturing process.	1.1.3. A manufacturer requesting type approval B is to be capable of producing and testing the products to be approved and have an effective quality control system. A manufacturer requesting type approval A is to be qualified for type approval B and in addition, to establish and maintain a quality assurance system complying at least with ISO 9000 so as to meet the specified level of product quality consistently. Works approval means the evaluation process whereby the manufacturer's production conditions and ability is confirmed by CCS through document review, approval testing and verification of manufacturing process.
1.1.1. 设计认可系指 CCS 准予设计在特定条件下适用于规定用途的认定过程, 一般包括图纸审查和原型/型式试验 (如适用时)。	1.2. A unit/batch inspection of classed or statutory products is to be documented as Certificate of Product or Equivalent document:	1.2. A unit/batch inspection of classed or statutory products is to be documented as Certificate of Product or Equivalent document:
1.1.2. 型式认可系指 CCS 通过产品的设计认可和制造管理体系审核, 以确认申请认可的制造厂具备持续生产符合 CCS 规范要求的产品的能力的评定过程, 根据产品制造管理体系的证实程度, 为型式认可 A 和 B 两级, 其中申请型式认可 B 的制造厂应具有申请认可产品的生产和测试能力, 并具有有效的质量控制制度; 申请型式认可 A 的制造厂除具备型式认可 B 的条件外, 还应建立并保持一个至少符合 ISO9000 标准的质量保证体系, 使其产品的质量保持持续稳定。	1.2.1. Certificate of Product issued by the Surveyor to show that: i) the product complies with rules; ii) required inspection and test have been carried out; iii) the sample is taken from the product to be inspected; iv) the product has been tested in the presence of the Surveyor or in a specially agreed condition.	1.2.1. Certificate of Product issued by the Surveyor to show that: i) the product complies with rules; ii) required inspection and test have been carried out; iii) the sample is taken from the product to be inspected; iv) the product has been tested in the presence of the Surveyor or in a specially agreed condition.
1.1.3. 工厂认可系指 CCS 通过制造厂的资料审查、认可试验和产品制造过程的审核, 对产品制造厂的产品生产条件和能力予以确认的评定过程。	1.2.2. Equivalent document issued by the manufacturer and endorsed by the Surveyor to show that: i) the product complies with rules; ii) required inspection and test have been carried out; iii) the sample is taken from the product to be inspected; iv) the product has been tested in the presence of the Surveyor or in a specially agreed condition.	1.2.2. Equivalent document issued by the manufacturer and endorsed by the Surveyor to show that: i) the product complies with rules; ii) required inspection and test have been carried out; iii) the sample is taken from the product to be inspected; iv) the product has been tested in the presence of the Surveyor or in a specially agreed condition.
1.2. 入级和法定产品经本社单件/单批检验完成后, 本社将颁发产品证书或签署等效证明文件。	1.3. The classed and statutory products of which the type approval and/or works approval is required but the products certificate is not required, may be certified as Manufacturer's document:	1.3. The classed and statutory products of which the type approval and/or works approval is required but the products certificate is not required, may be certified as Manufacturer's document:
1.2.1. 产品证书是由 CCS 验船师签发的文件以证明 a) 产品符合规范要求; b) 产品已进行规定的检验和试验; c) 检验样品取自检验产品本身; d) 产品的试验在验船师参加或根据特别商定的情况下进行。	1.3.1. The manufacturer's document is issued by the manufacturer to show that: i) the product is type approved or works approved by CCS; ii) the product complies with rules; iii) required inspection and test have been carried out; iv) the sample is taken from the product to be inspected; v) the product has been tested in the presence of the department authorized by the manufacturer.	1.3.1. The manufacturer's document is issued by the manufacturer to show that: i) the product is type approved or works approved by CCS; ii) the product complies with rules; iii) required inspection and test have been carried out; iv) the sample is taken from the product to be inspected; v) the product has been tested in the presence of the department authorized by the manufacturer.
1.2.2. 等效证明文件是由制造厂出具并经 CCS 盖章和验船师签署的文件以证明 a) 产品符合规范要求; b) 产品已进行规定的检验和试验; c) 检验样品取自检验产品本身; d) 产品的试验在验船师参加或根据特别商定的情况下进行。	1.4. A unit/batch inspection Products other than those specified in rules or statutory requirements is to be documented as Inspection Certificate or Test Certificate:	1.4. A unit/batch inspection Products other than those specified in rules or statutory requirements is to be documented as Inspection Certificate or Test Certificate:
1.3. 对于要求型式认可和/或工厂认可而不要求持有产品证书的入级和法定产品, 可由制造厂证明形式予以证明:	1.4.1. Inspection Certificate issued by the Surveyor to show that: i) the product standards as determined by the applicant has been complied with; ii) the inspection and test has been witnessed by the Surveyor and/or the test report has been reviewed by him; iii) the test sample has been taken from the existing products.	1.4.1. Inspection Certificate issued by the Surveyor to show that: i) the product standards as determined by the applicant has been complied with; ii) the inspection and test has been witnessed by the Surveyor and/or the test report has been reviewed by him; iii) the test sample has been taken from the existing products.
1.3.1. 制造厂证明由制造厂签发, 以证明: a) 该产品经 CCS 型式认可或工厂认可; b) 产品符合规范要求; c) 产品已进行规定的检验和试验; d) 检验样品取自检验产品本身; e) 产品的试验在制造厂授权的部门在场的情况下进行。	1.4.2. Test Certificate issued by the Surveyor to show that: i) the product has been tested in the presence of the Surveyor; ii) the test sample has been taken from the existing products.	1.4.2. Test Certificate issued by the Surveyor to show that: i) the product has been tested in the presence of the Surveyor; ii) the test sample has been taken from the existing products.
1.4. 规范和法定要求以外的产品经本社单件/单批检验完成后, 由检验证书或试验证书予以记录和证明。	2. AUTOMATIC INVALIDATION OF CERTIFICATE	2. AUTOMATIC INVALIDATION OF CERTIFICATE
1.4.1. 检验证书是由 CCS 验船师签署的文件, 以证明 a) 符合申请方确定的产品标准; b) 检验和试验经验船师见证和/或试验报告经验船师审查; c) 试验样品取自现有产品生产中。	2.1. The certificates or equivalent documents issued by the Society by means of approval or certification will be invalidated automatically under the following circumstances:	2.1. The certificates or equivalent documents issued by the Society by means of approval or certification will be invalidated automatically under the following circumstances:
1.4.2. 试验证书是由 CCS 验船师签署的文件, 以证明 a) 产品的试验在验船师在场下进行; b) 试验样品取自现有产品生产中。	2.2. The certificate or equivalent document is severely damaged and illegible or with missing page(s).	2.2. The certificate or equivalent document is severely damaged and illegible or with missing page(s).
2. 证书的自动失效	2.3. The certificate or equivalent document is altered.	2.3. The certificate or equivalent document is altered.
本社通过认可、检验工作所签发的证书或相关的证明文件, 在发生下列情况时即自动失效:	2.4. The applicant, manufacturer, service supplier or other interested parties deceive, swindle and hide facts or even dare to violate the laws in the process of obtaining the certificate or equivalent document issued by the Society, so that the Society can not get hold of the certification information fully and objectively.	2.4. The applicant, manufacturer, service supplier or other interested parties deceive, swindle and hide facts or even dare to violate the laws in the process of obtaining the certificate or equivalent document issued by the Society, so that the Society can not get hold of the certification information fully and objectively.
2.1. 证书或证明文件严重破损, 内容无法辨认, 或证书页缺失;	2.5. Due to the change of the certification basis, the certificate or equivalent document is revoked as advised by the Society or the national administrations. (e.g. The certification basis for relevant certificate or equivalent document are significantly changed and the original certification basis are substantiated to badly affect the safety of the product or service used).	2.5. Due to the change of the certification basis, the certificate or equivalent document is revoked as advised by the Society or the national administrations. (e.g. The certification basis for relevant certificate or equivalent document are significantly changed and the original certification basis are substantiated to badly affect the safety of the product or service used).
2.2. 证书或证明文件的内容被涂改;	2.6. Due to other reasons, the certificate or equivalent document is revoked as confirmed and advised by the Society to relevant parties.	2.6. Due to other reasons, the certificate or equivalent document is revoked as confirmed and advised by the Society to relevant parties.
2.3. 申请方、制造方、提供服务方或其他相关各方, 在取得本社签发的证书或证明文件的过程中使用欺诈、作假、故意隐瞒事实等不道德手段或存在违法行为, 致使本社在认证工作中无法客观、全面了解必要的认可信息;	3. LIABILITY	3. LIABILITY
2.4. 由于发证依据变化, 经本社或国家主管机关认定并公布予以废止的。(例如: 相关证书或证明文件的发证依据发生重大改变, 且原使用的发证依据被证实为对产品或服务的使用安全性存在重大影响);	3.1. The service of approval / inspection undertaken by the Society is carried out on the basis that the designers, manufacturers, owners, sellers, suppliers, repairers, operators and other parties fulfill their respective responsibilities. The contents of any reports, documents and certificates issued by the Society do not mean to diminish any liability of any party mentioned above or absolve it therefrom, whatever the module of approval/inspection adopted by this Society and its surveyors.	3.1. The service of approval / inspection undertaken by the Society is carried out on the basis that the designers, manufacturers, owners, sellers, suppliers, repairers, operators and other parties fulfill their respective responsibilities. The contents of any reports, documents and certificates issued by the Society do not mean to diminish any liability of any party mentioned above or absolve it therefrom, whatever the module of approval/inspection adopted by this Society and its surveyors.
2.5. 由于其他原因, 经本社认定并通知相关方予以废止的;	3.2. Any approval/inspection-related documents issued by the Society only reflect the status at the time when the approval/inspection is carried out. They do not constitute the description for ownership and intellectual property rights of the approved/inspected factory and product. This Society should not be affected by any dispute over ownership and intellectual property rights of the approved/inspected factory and product.	3.2. Any approval/inspection-related documents issued by the Society only reflect the status at the time when the approval/inspection is carried out. They do not constitute the description for ownership and intellectual property rights of the approved/inspected factory and product.
2.6. 有关认可证书的保持和失效见本社规范;	3.3. The approval/inspection of the Society does not affect and replace any approval and certification of the manufacturer by any parties that bear no relation with this Society's authorization or survey and therefore takes no responsibility for these parties. The Society does not undertake any legal and economic liabilities arising from accepting this Society's certificate without prior permission from this Society.	3.3. The approval/inspection of the Society does not affect and replace any approval and certification of the manufacturer by any parties that bear no relation with this Society's authorization or survey and therefore takes no responsibility for these parties. The Society does not undertake any legal and economic liabilities arising from accepting this Society's certificate without prior permission from this Society.
3. 责任	3.4. The Society will be liable only for the loss or damage of contract parties resulting directly from its negligent act. In no event shall the Society be liable for any indirect or consequential losses or damage, and any loss of non-contract parties.	3.4. The Society will be liable only for the loss or damage of contract parties resulting directly from its negligent act. In no event shall the Society be liable for any indirect or consequential losses or damage, and any loss of non-contract parties.
3.1. 本社承担的认可/检验服务是在所涉及的产品设计方、制造方、拥有方、销售方、供应方、修理方、使用方以及其他方履行各自职责的基础上进行的。无论本社及所属验船师采用何种认可/检验方式, 也不论在本社名义下颁发、签署的任何报告、文件和证书在内容上如何, 均不意味着可减轻或解除上述任何方应承担的任何责任。	3.5. Notwithstanding the previous paragraph, the Society will be liable for the loss or damage due to negligent act judicially attributed exclusively to the Society and its employees, agents or other parties acting on behalf of the Society. And in no case shall the amount of this liability exceed five times the fee(s) charged by the Society in respect of the service(s) in question or 2,000,000 RMB in maximum. The Society liability for the loss or damage is specially excluded when such loss or damage arises out of an act:	3.5. Notwithstanding the previous paragraph, the Society will be liable for the loss or damage due to negligent act judicially attributed exclusively to the Society and its employees, agents or other parties acting on behalf of the Society. And in no case shall the amount of this liability exceed five times the fee(s) charged by the Society in respect of the service(s) in question or 2,000,000 RMB in maximum. The Society liability for the loss or damage is specially excluded when such loss or damage arises out of an act:
3.2. 本社签发的与认可/检验有关的任何文件, 只反映检验当时的技术状况, 并不表明被认可的工厂和产品的所有权和知识产权归属。与被认可的工厂和产品的所有权和知识产权有关的任何争议, 与本社无关。	(1) by an employee of the Society acting outside the terms or scope of his/her employment; or	(1) by an employee of the Society acting outside the terms or scope of his/her employment; or
3.3. 本社的认可/检验不影响、替代与本社授权或检验无关的各方对上述工厂的认可和发证, 并且不对与本社授权或检验无关的各方负责, 不承担其未经应允而承认、接受本社认可/检验所导致的法律和经济责任。	(2) by any agent or other parties acting on behalf of the Society, when such act exceeds the authority granted in writing by the Society to such agent or parties.	(2) by any agent or other parties acting on behalf of the Society, when such act exceeds the authority granted in writing by the Society to such agent or parties.
3.4. 本社仅对由于自身疏忽行为而直接造成的合同关系方的损失或损害承担责任, 在任何情况下, 本社均不对合同关系方的间接损失或随后引发的附加损失或损害承担责任, 也不对非合同关系方的任何损失承担责任。	Any claim for any loss or damage set forth above is to be made in writing within six months of the date the damage first discovered or the loss occurred; failure of doing so will be deemed as an absolute waiver of this right.	Any claim for any loss or damage set forth above is to be made in writing within six months of the date the damage first discovered or the loss occurred; failure of doing so will be deemed as an absolute waiver of this right.
3.5. 尽管有上述规定, 如依法判定合同关系方所遭受的损失或损害, 仅仅是由于本社或其雇员、代理人或本社其他代表方的疏忽行为造成的, 本社将承担责任, 并将支付赔偿, 但此赔偿的数额不超过该项服务收费的 5 倍, 且最大不超过人民币 200 万元。但如该损失或损害系由如下行为造成, 本社将不承担任何责任:	4. APPLICABLE LAWS AND ARBITRATION	4. APPLICABLE LAWS AND ARBITRATION
3.6. 1) 本社雇员超越其受雇权限的行为; 2) 本社代理人或其他代表方, 超越本社对其书面授权范围的行为。	3.3. The Society will be liable for the loss or damage due to negligent act judicially attributed exclusively to the Society and its employees, agents or other parties acting on behalf of the Society. And in no case shall the amount of this liability exceed five times the fee(s) charged by the Society in respect of the service(s) in question or 2,000,000 RMB in maximum. The Society liability for the loss or damage is specially excluded when such loss or damage arises out of an act:	3.3. The Society will be liable for the loss or damage due to negligent act judicially attributed exclusively to the Society and its employees, agents or other parties acting on behalf of the Society. And in no case shall the amount of this liability exceed five times the fee(s) charged by the Society in respect of the service(s) in question or 2,000,000 RMB in maximum. The Society liability for the loss or damage is specially excluded when such loss or damage arises out of an act:
3.6. 对本社承担责任的损失或损害的索赔, 应以书面形式, 在损害最初发现或损失形成后的 6 个月内提出, 否则将被视为彻底放弃索赔权。	(1) by an employee of the Society acting outside the terms or scope of his/her employment; or	(1) by an employee of the Society acting outside the terms or scope of his/her employment; or
4. 适用法律和仲裁	(2) by any agent or other parties acting on behalf of the Society, when such act exceeds the authority granted in writing by the Society to such agent or parties.	(2) by any agent or other parties acting on behalf of the Society, when such act exceeds the authority granted in writing by the Society to such agent or parties.
4.1. 本证书条款的生效、解释、执行、争议的解决均适用中华人民共和国法律。	Any claim for any loss or damage set forth above is to be made in writing within six months of the date the damage first discovered or the loss occurred; failure of doing so will be deemed as an absolute waiver of this right.	Any claim for any loss or damage set forth above is to be made in writing within six months of the date the damage first discovered or the loss occurred; failure of doing so will be deemed as an absolute waiver of this right.
4.2. 除与本社另有约定外, 凡因与本社提供的服务有关的任何争议, 均应提交中国海事仲裁委员会, 按照申请仲裁时该会现行有效的仲裁规则进行仲裁。仲裁裁决是最终的, 对争议当事双方均有约束力。	4. APPLICABLE LAWS AND ARBITRATION	4. APPLICABLE LAWS AND ARBITRATION
1. THE APPLICATION OF CERTIFICATES	4.1. The laws of the People's Republic of China shall apply to the coming into force, explanation, implementing, and resolution of dispute of the clause of the certificate.	4.1. The laws of the People's Republic of China shall apply to the coming into force, explanation, implementing, and resolution of dispute of the clause of the certificate.
1.1. After Approval, Certificate of Design Approval, Certificate of Type Approval or Certificate of Works Approval will be issued by the Society for the products and manufacturers. Where a products certificate is required by CCS' rules, the Approval Certificate cannot replace it.	4.2. Unless otherwise agreed with the Society, any dispute of whatsoever nature in respect to the service(s) provided shall be referred to China Maritime Arbitration Commission and arbitrated in accordance with its arbitration rules effective at the time of request for arbitration. The arbitration award shall be final and binding upon both interested parties.	4.2. Unless otherwise agreed with the Society, any dispute of whatsoever nature in respect to the service(s) provided shall be referred to China Maritime Arbitration Commission and arbitrated in accordance with its arbitration rules effective at the time of request for arbitration. The arbitration award shall be final and binding upon both interested parties.
1.1.1. Design approval means the process whereby permission is granted by CCS for the design to be used for a stated purpose under specific conditions, generally comprising drawing approval and prototype/type test (if applicable).		
1.1.2. Type approval means the evaluation process whereby the requesting manufacturer's ability to produce consistent products in compliance with CCS' rules is confirmed by CCS through Design Approval of products and audit of manufacturing management system. Depending on the validation of the manufacturing management system, the type approval is to be classified as A or B.		

产品明细/ Product Description

无缝压力管/Seamless Pressure Pipes

钢种/Type of Steel

: 碳钢\碳锰钢 | Carbon and carbon-manganese

级别/Class

: 410/490

最大规格/Max. dimensions

: 外径: 16mm-89mm 壁厚: 2mm-16mm
| OD: 16mm-89mm WT: 2mm-16mm

交货状态/Condition of Supply

: 正火 | Normalized condition

批准的图纸和设计计算书/ Approved Drawings and Design Calculations

图纸批准号/ Drawings Approval No. : SH13W00071

产品认可试验报告/ Approval Test Report

试验报告编号/Test Report No. : SH13W00071

试验报告日期/Test Report Date : 2014-12-24

试验单位/ Laboratory : 宝山钢铁股份有限公司精密钢管厂

Baoshan IronSteel Co., Ltd Precision Steel Tube Factory

试验单位地址/ Test Address : 上海市宝山区富锦路885号 (宝钢厂区纬六路)

No. 885 Fujin Road (Weiliu Road in Factory Area)
Baoshan District Shanghai产品适用范围/ Application of the Product

船舶与海上设施/ Ships and Offshore Installations

认可保持条件/ Maintenance Requirements of Approval

1. 工厂认可后, 如果图纸、技术文件、工艺规程有较大改变, 应征得本社同意。若改变涉及或影响到产品的设计、主要制造材料、关键工艺或产品的特性、特征, 则与特性有关的图纸和技术文件应经过本社审批, 并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员到厂进行检查和见证有关试验, 其结果应能证实仍符合认可条件。

After works approval, if there are any major changes to the drawings, technical documents, specifications, prior consent should be obtained from the survey office of the Society. If the changes involve or affect product design, major construction materials, key workmanship or product characteristics and properties, drawings and technical documents related to properties are to be examined and approved by the Society and, where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to the manufacturer to inspect or witness relevant tests and the results of the tests should be able to demonstrate compliance with the approval conditions

2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行, 并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变, 应经原体系认证机构审核并报本社批准。

The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.

3. 工厂认可证书获得者应接受本社每年一次的年度复查, 年度复查日为认可证书期满之日对应的每一周年日, 检查工作可在年度复查日的前后三个月内进行。

Those who have obtained the certificate of works approval shall receive surveillance done by the Society on an annual basis. The date of surveillance shall be each anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant certificate and the surveillance may be done within a time span of three months before and after the annual surveillance date.

4. 在认可证书有效期内, 本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核, 以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。

Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.

5. 认可证书有效期内, 如果出现可能导致本社取消认可的情况, 工厂应及时采取有效的纠正措施。

Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to withdraw the certificate, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.

认可后的产物检验方式/ Module of Product Inspection after Works Approval

15
(I 和 II 级管系) Piping of Classes I and II
CLASSIFICATION SOCIETY



按照规范每批抽样检验的产品/The product inspected by sampling in term of the rules:
认可后的产品检验应由本社验船师根据本社规范规定每批抽样按批准的产品检验计划进行检验，经检验合格后由本社颁发等效证明文件。

After approval, product inspection should be carried out by sampling by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme, and the Equivalent document will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

(III 级管系) Piping of Classes III

按照规范只认可不进行产品检验的产品/The product approved only in term of the rules:
认可后的产品检验由制造厂按本社批准的产品检验计划进行检验，经检验合格后由制造厂签发合格证明，并连同该产品的本社认可证书复印件一并交付用户，制造厂对产品符合公约、法规、本社规范和本社认可的标准规定负责。

After approval, product inspection should be carried out by the Manufacturer in accordance with the product inspection scheme approved by the Society. Upon satisfactory inspection, and the Quality Certificate issued by the Manufacturer should be provided to the purchaser together with the copy of the approval certificate issued by the Society. The manufacturer should take responsibility for the product being in compliance with the convention, statutory regulation, the Society rules and the standard accepted by the Society.

对于原材料和零部件的检验要求/ Inspection Requirements for Materials and Components

产品如下原材料和零部件应由本社认可的制造厂生产/The following materials and components of the product should be manufactured by the factory approved by the Society:

圆钢坯料/Steel rod

产品如下原材料和零部件应经本社检验，持有本社产品证书/The following materials and components of the product should be inspected and certificated by the Society:

无/Nil

产品如下原材料和零部件的制造厂清单，经本社批准方可变更/The list of manufacturer for the following materials and components of the product should not be changed without the Society's approval:

无/Nil

责任声明/Statement of Responsibility

本社的认可不影响、替代与本社授权或检验无关的各方对上述工厂的认可和发证，并且不对与本社授权或检验无关的各方负责，不承担其未经应允而承认、接受本社认可所导致的法律和经济责任。

The approval of the Society does not affect and replace any approval and certification of the manufacturer by any parties that bear no relation with this Society's authorization or survey and therefore takes no responsibility for these parties. The Society does not undertake any legal and economic liabilities arising from accepting this Society's certificate without prior permission from this Society.

其他/Others



*****本证书正文完/ End of Text*****



宝钢股份精密钢管厂

合格供方清单

填写说明：

- 1、制造方式：“来源”中填自制(Z)、外购(G)、外协(X)，“公司/工厂名称”中填外购、外协公司/工厂的名称，若有几家公司则分别填写。
- 2、控制方式：填质量证明书(QC1)、合格证(QC2)、检验试验报告(TP)、CCS认可证书(AC)、CCS产品证书(PC)、现场见证(W)等。



中国船级社

关于颁发船用产品认可证书的函

工作控制号: SH13W00071

宝山钢铁股份有限公司精密钢管厂 (申请方):

应贵公司申请, 中国船级社按照本社规范和有关程序的要求, 于 2013 年 9 月至 2014 年 1 月, 对贵公司涉及所申请产品的设计、采购、生产和检验等有关的质量体系进行了审核; 同时对船用钢管 (无缝压力管) 产品进行了技术文件及图纸的审查和型式试验; 上述审核及试验等结果表明, 贵公司质量管理体系满足本社质量管理体系要求, 具备生产上述产品的能力和条件, 产品满足有关要求, 特此颁发工厂认可证书。现将我社认可证书一份(编号为:SH13W00071) 及经本社批准/备查的文件资料一套随函寄贵公司, 请查收。

认可后贵公司应遵循如下要求, 否则认可证书将被暂停或取消:

1. 在认可证书有效期内, 公司应每年度(型式认可 A 模式、工厂认可), 申请我社进行认可的定期审核工作; 定期审核应在定期审核到期日(型式认可 A 模式证书签发的半年日/周年日, 工厂认可证书签发的周年日)前后三个月内完成。(本条不适用本社型式认可 B 模式)

此外, 在认可证书有效期内, 根据本社《钢质海船入级规范》第一篇第 3 章规定——认可后不要求持有产品证书的产品, 本社将指派验船师进行未事先通知的审核, 以验证工厂的产品制造过程是否符合其提交的业经本社批准的图纸和技术文件, 工厂应予以配合。

2. 贵公司应确保质量体系持续有效运行, 对体系中涉及的重要节点应保持运行记录, 并对认可后产品的质量负责。

3. 对于原材料及零部件采购、分包等重要环节应有效控制; 原材料及零部件采购、分包应在认可时经本社审批的供方清单中选择, 如需要更改应报本社批准; 原材料及零部件采购、分包验收记录应保存, 以便提供本社验船师审核。

4. 贵公司应确保认可后生产的产品与型式试验时的产品工艺、原材料和零部件保持一致, 如有变化应通知本社确认, 本社认为必要时应重新进行型式试



验。

5. 如果图纸、技术文件、工艺规程或质量体系有较大改变，应征得本社同意。若改变涉及或影响到产品的设计、主要制造材料、关键工艺或产品的特性、特征，则与特性有关的图纸和技术文件应经过本社审批，并在本社认为必要时，经本社检验人员到厂进行检查和见证有关试验，其结果应能证实仍符合认可条件。

6. 产品如出现质量异议，应积极协助客户解决，及时通知本社，认真分析原因和提出改进措施，并配合本社调查。

7. 认可后，本社将按照批准的检验计划对贵公司产品进行检验。

8. 认可证书有效期自 2014 年 1 月 22 日至 2018 年 1 月 21 日止，在此期间，将执行本社《钢质海船入级规范》的有关规定。

本认可不影响、不替代与本社授权、检验无关的各方对该厂的认可、检验与发证。本社按规范、相关标准与质量体系的要求，对该产品进行认可和检验，不对与本社授权、检验无关的各方负责，不承担其未经本社应允承认、接受本社认可和检验而由此产生的法律与经济责任。



附件：1、认可证书；
2、产品检验计划



中国船级社

产品检验计划

根据中国船级社《钢质海船入级规范》的有关要求,下述申请方生产的船用产品业经 CCS 认可,根据产品的规范标准和申请方的产品质量体系,CCS 将依据下述产品检验计划实施产品检验和发证工作。

1. 申请方: 宝山钢铁股份有限公司精密钢管厂
2. 认可证书号: SH13W00071
3. 认可船用产品: 船用钢管 (无缝压力管)
4. 产品检验依据: CCS《材料与焊接规范》2012 及其修改通报第一篇第四章&GB/T5312-09
5. 产品检验要求:
 - 5.1 产品检验项目
 - 5.1.1 CCS 需见证的试验项目: 材料力学性能试验和工艺性能试验
 - (抽样比例按照 CCS《材料与焊接规范》第一篇第四章 4.1.6 要求)
 - 5.1.2 提交试验报告供 CCS 审核的试验项目:
 - a. 无损检测记录, b. 化学成分 c. 尺寸记录
 - 5.1.3 需提交 CCS 检验的重要零部件(如外协时,需提供 CCS 产品证书);
 - 5.1.4 产品制造过程中 CCS 需见证的控制点。
 - 5.2 质量体系审核项目
 - 5.2.1 质量体系运行有效性, 重要节点控制记录;
 - 5.2.2 原材料及零部件采购、分包控制的有效性;
 - 5.2.3 原材料及零部件的型号、规格、来源与本社认可时批准的文件一致性;
 - 5.2.4 原材料及零部件采购、分包验收记录。
 6. 产品证书形式
 - 6.1 船用产品证书
 - 6.2 签署等效证明文件 (I 和 II 级管系)
 - 6.3 制造厂证明 (要求工厂认可和/或型式认可而不要求持有产品证书的产品) 并随附认可证书复印件 (III 级管系)
 7. 船用产品申请检验程序: 见 CCS《钢质海船入级规范》第 1 篇第 3 章第 2 节。
 8. 责任、分歧与仲裁

双方的责任、分歧与仲裁见本社《钢质海船入级规范》第 1 篇第 2 章第 14 节。
 9. 其它说明
 10. 产品检验计划的实施期限和失效
 - 10.1 本计划有效期为从 2014 年 1 月 22 日至 2018 年 1 月 21 日止
 - 10.2 当申请方获得的认可证书失效时, 本检验计划自动失效
 - 10.3 当本社发现申请方产品质量体系中有存在影响产品质量严重缺陷时, 将调整产品检验计划并书面通知申请方

中国船级社 上海 分社
2014 年 1 月 22 日